
THE FOREST ACT
(C.C.S.M. c. F150)

**Forest Use and Management Regulation,
amendment**

Regulation 18/2011
Registered February 25, 2011

Manitoba Regulation 227/88 R amended

1 The *Forest Use and Management Regulation, Manitoba Regulation 227/88 R*, is amended by this regulation.

2 Section 1 is amended

(a) by repealing the definitions "appraised rate", "closed zone", "Crown charges", "M.F.B.M.", "merchantable content", "official log scale" or "log scale", "pulpwood", "restricted zone", "stacked cubic metre", "stacked cubic metre peeled" and "upset price";

(b) by replacing the definition "dues" with the following:

"dues" means royalties payable in respect of Crown timber; (« droits »)

(c) by adding the following definitions:

"Act" means *The Forest Act*; (« Loi »)

"commercial timber cutting right" means any timber cutting right issued for commercial purposes; (« droit de coupe de bois commercial »)

"commercial timber permit" means a timber permit issued under section 43; (« permis de coupe de bois commercial »)

LOI SUR LES FORÊTS
(c. F150 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur les
forêts**

Règlement 18/2011
Date d'enregistrement : le 25 février 2011

Modification du R.M. 227/88 R

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les forêts, R.M. 227/88 R*.

2 L'article 1 est modifié :

a) par suppression des définitions de « bois de pulpe », de « contenu vendable », de « droits de la Couronne », de « M.P.P. », de « prix minimal », de « stère », de « stère de bois écorcé », de « table de cubage officielle » ou « table de cubage », de « taux fixé », de « zone d'exploitation restreinte » et de « zone réservée »;

b) par substitution, à la définition de « droits», de ce qui suit :

« droits » Redevances payables à l'égard des ressources forestières domaniales. ("dues")

c) par adjonction, en ordre alphabétique, des définitions suivantes :

« droit de coupe de bois commercial » Tout droit de coupe de bois délivré à des fins commerciales. ("commercial timber cutting right")

"designated reporting facility" means

(a) a mill or other wood processing facility, or

(b) a facility operated by a timber dealer;

that is designated by the minister under section 49.1; (« installation désignée tenue de produire un rapport »)

"personal use timber permit" means a timber permit issued under subsection 43.1(1). (« permis de coupe de bois pour usage personnel »)

« installation désignée tenue de produire un rapport » Scierie ou autre installation de transformation du bois ou installation exploitée par un marchand de bois désignée par le ministre en vertu de l'article 49.1. ("designated reporting facility")

« Loi » La Loi sur les forêts. ("Act")

« permis de coupe de bois commercial » Permis de coupe de bois délivré en vertu de l'article 43. ("commercial timber permit")

« permis de coupe de bois pour usage personnel » Permis de coupe de bois délivré en vertu du paragraphe 43.1(1). ("personal use timber permit")

3 Sections 2, 3 and 4 are repealed.

3 Les articles 2, 3 et 4 sont abrogés.

4 The following is added after subclause 5(b)(vi):

4 Il est ajouté, après le sous-alinéa 5b)(vi), ce qui suit :

(vi.1) ensure that any tree top removed does not have a diameter greater than 10 cm class for softwood or 12 cm class for hardwood;

(vi.1) veille à ce que les cimes coupées aient une classe de diamètre maximale de 10 cm s'il s'agit de bois de résineux et de 12 cm s'il s'agit de bois de feuillus,

5 Section 6 is repealed.

5 L'article 6 est abrogé.

6 Section 7 is amended by striking out everything after "exceed" and substituting "10 centimetres".

6 L'article 7 est modifié par substitution, au passage qui suit « excéder », de « 10 centimètres ».

7 Section 8 is amended

7 L'article 8 est modifié :

(a) by renumbering it as subsection 8(1);

a) par substitution, à son numéro, du numéro de paragraphe 8(1);

(b) by adding the section heading "Penalty for improper harvesting";

b) par adjonction du titre « Pénalités — coupe de bois non conforme »;

(c) in clauses (a) and (b) of the English version, by striking out "as specified" and substituting "the amounts set out";

c) dans les alinéas a) et b) de la version anglaise, par substitution, à « as specified », de « the amounts set out »;

(d) in clause (b) of the English version, by striking out "and" at the end; and

d) dans l'alinéa b) de la version anglaise, par suppression de « and » à la fin;

(e) by replacing clause (c) with the following:

(c) for leaving avoidable waste in the form of merchantable softwood with a minimum diameter class of 10 cm or merchantable hardwood with a minimum diameter class of 12 cm in a stockpile site or in the cutting area in logs with a length greater than 2.5 m that contain at least 50% sound timber - twice the dues and charges payable under the timber cutting right on an officer's estimate of the gross volume of the timber wasted;

(d) for leaving avoidable waste in the form of merchantable softwood with a minimum diameter class of 10 cm or merchantable hardwood with a minimum diameter class of 12 cm in a stockpile site or in the cutting area in logs with a length between 1.1 m and 2.5 m that contain at least 50% sound timber - the dues and charges payable under the timber cutting right on an officer's estimate of the gross volume of the timber wasted.

(f) by adding the following as subsection 8(2):

8(2) Unless otherwise authorized by an officer, any harvested merchantable timber left in a stockpile site or in the cutting area for more than one year is deemed to be waste timber.

8 **Section 9 is amended by striking out "rate set out in" and substituting "dues and charges payable under".**

9(1) **Subsection 10(1) is amended by striking out "and stated in a forest management licence, timber sale agreement, or timber permit".**

e) par substitution, à l'alinéa c), de ce qui suit :

c) pour les billes de résineux vendables ayant une classe de diamètre minimale de 10 cm ou pour les billes de feuillus vendables ayant une classe de diamètre minimale de 12 cm qui sont laissées dans une aire d'empilage ou dans l'aire de coupe, qui mesurent plus de 2,5 m et qui comprennent au moins 50 % de bois sain lorsque le gaspillage en question aurait pu être évité, le double des droits et des frais exigibles en vertu des droits de coupe de bois relativement à la quantité brute de bois gaspillé, selon l'évaluation d'un agent;

d) pour les billes de résineux vendables ayant une classe de diamètre minimale de 10 cm ou pour les billes de feuillus vendables ayant une classe de diamètre minimale de 12 cm qui sont laissées dans une aire d'empilage ou dans l'aire de coupe, qui mesurent entre 1,1 m et 2,5 m et qui comprennent au moins 50 % de bois sain lorsque le gaspillage en question aurait pu être évité, les droits et les frais exigibles en vertu des droits de coupe de bois relativement à la quantité brute de bois gaspillé, selon l'évaluation d'un agent.

f) par adjonction de ce qui suit :

8(2) Sauf autorisation à l'effet contraire d'un agent, est assimilé à du bois gaspillé tout bois vendable coupé et laissé dans une aire d'empilage ou dans l'aire de coupe pendant plus de un an.

8 **L'article 9 est modifié par substitution, à « le tarif prévu à licence, au contrat de vente de bois ou au permis », de « les droits et les frais payables en vertu de la licence, du contrat de vente de bois ou du permis ».**

9(1) **L'article 10(1) est modifié par suppression de « dans la licence de gestion forestière, le contrat de vente de bois ou le permis de coupe de bois ».**

9(2) The following is added after subsection 10(1):

10(1.1) An operator who fails to dispose of brush or other logging debris in accordance with subsection (1) shall pay a penalty that is calculated by assessing twice the rate of dues and charges payable under the timber cutting right on an officer's estimate of the gross volume of brush or debris that was improperly disposed.

9(3) Subsection 10(2) is repealed.

10 Sections 11, 12, 14, 15, 23 and 24 are repealed.

11(1) Subsection 25(1) is replaced with the following:

Timber sale agreements

25(1) A person applying for a timber sale agreement must apply in writing to the director on a form approved by or acceptable to the director.

11(2) Subsection 25(2) is repealed.

11(3) Subsection 25(3) is amended

(a) in the part before clause (a), by striking out "a timber cutting right under";

(b) in clause (g), by striking out "the upset price" and substituting "the minimum bid amount";

(c) by adding "and" at the end of clause (k) of the English version;

(d) by striking out "and" at the end of clause (l) of the English version; and

(e) by repealing clause (m).

9(2) Il est ajouté, après le paragraphe 10(1), ce qui suit :

10(1.1) Les exploitants qui omettent d'éliminer les broussailles ou les autres rémanents conformément au paragraphe (1) sont tenus de payer une pénalité égale au double du taux applicable aux droits et aux frais exigibles en vertu des droits de coupe de bois relativement à la quantité brute de broussailles ou d'autres rémanents qui n'ont pas été éliminés correctement, selon l'évaluation d'un agent.

9(3) Le paragraphe 10(2) est abrogé.

10 Les articles 11, 12, 14, 15, 23 et 24 sont abrogés.

11(1) Le paragraphe 25(1) est remplacé par ce qui suit :

Contrats de vente de bois

25(1) Les demandes de contrat de vente de bois sont présentées par écrit au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable.

11(2) Le paragraphe 25(2) est abrogé.

11(3) Le paragraphe 25(3) est modifié :

a) dans le passage introductif, par suppression de « droit de coupe de bois consenti dans un »;

b) dans l'alinéa g), par substitution, à « le prix minimal », de « la soumission minimale »;

c) dans l'alinéa k) de la version anglaise, par adjonction de « and » à la fin;

d) dans l'alinéa l) de la version anglaise, par suppression de « and » à la fin;

e) par abrogation de l'alinéa m).

12(1) Subsection 26(1) is amended

(a) by adding the section heading "Notice of timber sale agreement competition";

(b) by striking out "section 25" **and substituting** "subsection 25(3)"; **and**

(c) by striking out "the sale" **wherever it occurs and substituting** "the date the competition closes".

12(2) Subsection 26(2) is repealed.

13(1) Subsection 27(1) is amended

(a) by adding the section heading "Notice at discretion of director"; **and**

(b) by striking out "Notwithstanding that a timber cutting right" **and substituting** "If a timber sale agreement".

13(2) Subsection 27(2) is replaced with the following:

27(2) A timber sale agreement may provide that, on termination of the agreement, another timber sale agreement may be offered to the party to the agreement for a volume of timber equivalent or less than that provided for in the agreement that just terminated.

13(3) Subsection 27(3) is repealed.

12(1) Le paragraphe 26(1) est modifié :

a) par adjonction du titre « Avis d'offre publique visant un contrat de vente de bois »;

b) par substitution, à « à l'article 25 », **de** « au paragraphe 25(3) »;

c) par substitution :

(i) à « sept jours avant la vente », **de** « sept jours avant la date de fermeture de l'offre publique »,

(ii) à « 15 jours avant la vente en question », **de** « 15 jours avant cette date ».

12(2) Le paragraphe 26(2) est abrogé.

13(1) Le paragraphe 27(1) est modifié :

a) par adjonction du titre « Avis communiqué par le directeur »;

b) par substitution, à « Même si un droit de coupe », **de** « Si un contrat de vente ».

13(2) Le paragraphe 27(2) est remplacé par ce qui suit :

27(2) Au moment de son expiration, un contrat de vente de bois peut prévoir qu'un nouveau contrat visant une quantité de bois équivalente ou moindre peut être offerte à la partie concernée.

13(3) Le paragraphe 27(3) est abrogé.

14(1) Subsections 28(1) and (2) are replaced with the following:

Timber sale bid process

28(1) Every person submitting a bid or tender in a public competition for a timber sale agreement must submit, along with the bid or tender,

(a) the fee specified in the notice of competition; and

(b) any guarantee deposit required under subsection 30(2).

28(2) The fee and guarantee deposit must be paid in cash, bank draft or certified cheque payable to the Minister of Finance.

14(2) Subsections 28(3), (4) and (6) are repealed.

15 Section 29 is amended

(a) by adding the section heading "Timber sale agreement tender requirements"; and

(b) in clause (a), by striking out "in Form 2" and substituting "in writing on a form approved by or acceptable to the director".

16 Section 30 is replaced with the following:

Guarantee deposit

30(1) The amount of the guarantee deposit required in any timber sale agreement is to be set by the director, after taking into consideration the volume of timber authorized for removal annually and the minimum price set by the director, but it must not be less than the amount prescribed in Schedule G.

14(1) Les paragraphes 28(1) et (2) sont remplacés par ce qui suit :

Processus de soumission à l'égard d'une vente de bois

28(1) Les personnes qui présentent une soumission dans le cadre d'une offre publique à l'égard d'un contrat de vente de bois y joignent :

a) les droits indiqués dans l'avis d'offre publique;

b) le dépôt en garantie exigé en vertu duparagraphe 30(2).

28(2) Les droits et le dépôt en garantie sont versés soit en espèces, soit au moyen d'une traite bancaire ou d'un chèque certifié libellé à l'ordre du ministre des Finances.

14(2) Les paragraphes 28(3), (4) et (6) sont abrogés.

15 L'article 29 est modifié :

a) par adjonction du titre « Exigences en matière de soumission — contrat de vente de bois »;

b) dans l'alinéa a), par substitution, à « leur soumission au moyen de la formule 2 », de « par écrit leur soumission au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable ».

16 L'article 30 est remplacé par ce qui suit :

Dépôt en garantie

30(1) Le montant du dépôt en garantie exigé à l'égard d'un contrat de vente de bois est fixé par le directeur, compte tenu de la quantité de bois dont l'enlèvement est autorisé annuellement ainsi que du prix minimal fixé par lui. Toutefois, le montant ainsi fixé ne peut être inférieur à celui prescrit à l'annexe G.

30(2) The amount of the guarantee deposit may, at the termination of the timber sale agreement, be applied, in whole or in part, in payment of any dues, charges, interest, penalties or other amounts owing to the Crown and the balance, if any, shall be refunded to the purchaser.

17 Section 31 is amended

(a) by adding the section heading "Bond required"; **and**

(b) by striking out ", which, at the discretion of the director, may be in Form 3, in such amount," **and substituting** "in such amount".

18 Section 32 is amended

(a) by adding the section heading "Award without advertisement";

(b) by adding "closing" **before** "date"; **and**

(c) by adding "agreement" **after** "timber sale".

19 The following is added after section 32:

Terms and conditions

32.1 The director may impose any terms or conditions on a timber sale agreement that he or she considers necessary or advisable.

20(1) Subsection 33(1) is amended by striking out "therein and shall be in Form 4" **and substituting** "in the permit".

20(2) The following is added after subsection 33(1):

33(1.1) The director may impose any terms or conditions on a timber permit that he or she considers necessary or advisable.

30(2) Lorsque prend fin le contrat de vente de bois, le montant du dépôt en garantie peut être affecté, en tout ou en partie, au paiement des droits, frais, intérêts, pénalités ou autres montants dus à la Couronne et le solde, le cas échéant, est remis à l'acheteur.

17 L'article 31 est modifié :

a) par adjonction du titre « Cautionnement »;

b) par substitution, à « qui, à la discrétion du directeur, peut être présenté au moyen de la formule 3 et selon un », **de** « d'un ».

18 L'article 32 est modifié :

a) par adjonction du titre « Attribution sans publicité »;

b) par adjonction, après « date », **de** « de fermeture »;

c) par substitution, à « la vente de bois », **de** « le contrat de vente de bois ».

19 Il est ajouté, après l'article 32, ce qui suit :

Modalités et conditions

32.1 Le directeur peut assortir les contrats de vente de bois des modalités et des conditions qu'il juge nécessaires et appropriées.

20(1) Le paragraphe 33(1) est modifié par suppression de « et sont délivrés au moyen de la formule 4 ».

20(2) Il est ajouté, après le paragraphe 33(1), ce qui suit :

33(1.1) Le directeur peut assortir les permis de coupe de bois des modalités et des conditions qu'il juge nécessaires et appropriées.

20(3) Subsection 33(2) is repealed.

20(3) Le paragraphe 33(2) est abrogé.

21 Section 34 is replaced with the following:

21 L'article 34 est remplacé par ce qui suit :

Application for timber permits

34(1) A person applying for a timber permit must apply in writing to the department on a form approved by or acceptable to the director.

Demandes de permis de coupe de bois

34(1) Les demandes de permis de coupe de bois sont présentées par écrit au ministère au moyen d'une formule que le directeur approuve ou juge acceptable.

34(2) An application for a commercial timber permit must be accompanied by the fee set out in Schedule E along with the full amount of dues and charges payable in respect of the timber in question, which are to be calculated in accordance with Schedule H.

34(2) Les demandes de permis de coupe de bois commerciaux sont accompagnées des droits prescrits à l'annexe E ainsi que du montant total des droits et des frais payables relativement au bois en question calculés conformément à l'annexe H.

34(3) An application for a personal use timber permit must be accompanied by the applicable fee set out in Schedule E. The fee includes all applicable dues and charges payable under the Act and this regulation.

34(3) Les demandes de permis de coupe de bois pour usage personnel sont accompagnées des droits prescrits à l'annexe E. Ces derniers comprennent tous les droits et les frais payables en application de la *Loi* et du présent règlement.

22 Sections 35 to 37 are repealed.

22 Les articles 35 à 37 sont abrogés.

23 Section 38 is amended

23 L'article 38 est modifié :

(a) by adding the section heading "Declaration";

a) par adjonction du titre « Déclaration »;

(b) by striking out "the permittee shall, within 10 days" and substituting "the holder of a timber permit must, within 30 days"; and

b) par substitution, à « remplissent et signent, dans les 10 jours », de « de coupe de bois remplissent et signent, dans les 30 jours »;

(c) in the French version, by striking out "surveillent" and substituting "surveillance".

c) dans la version française, par substitution, à « surveillent », de « surveillance ».

24 Section 39 is amended

24 L'article 39 est modifié :

(a) by adding the section heading "Refund process for commercial timber cutting permit";

a) par adjonction du titre « Processus de remboursement — permis de coupe de bois commercial »;

(b) by striking out "Where a permittee" and substituting "Where the holder of a commercial timber cutting permit"; and

b) par substitution, à « titulaire d'un permis », de « titulaire d'un permis de coupe de bois commercial »;

(c) in the English version, by striking out "the permittee, upon" and substituting "the holder, upon".

25 Section 40 is amended by striking out "60 days and substituting "30 days".

26 Section 43 is replaced with the following:

Commercial timber permit

43 Unless otherwise authorized by the director, a timber permit that authorizes the holder to cut timber for resale must not be issued for more than 300 m³.

Personal use timber permit

43.1(1) A timber permit that authorizes the holder to cut timber for his or her household use may not be issued for more than 100 m³. A person may not obtain personal use timber permits that enable him or her to cut more than 100 m³ in a one-year period.

43.1(2) It is a condition of a timber permit issued under subsection (1) that all timber cut under authority of the permit is for the personal use of the holder and may not be sold.

43.1(3) The person harvesting or transporting timber cut under authority of a personal use timber permit must have the permit in his or her possession at all times when timber cut under the permit is being harvested or transported.

Personal use timber permit for employees

43.2 For the purpose of section 7 of the Act, an officer or employee of the department may obtain a personal use timber permit.

No permit or timber sale agreement for person in default

43.3 A timber sale agreement or timber permit must not be issued to a person who has not paid any amount owing under the Act or this regulation.

c) dans la version anglaise, par substitution, à « the permittee, upon », de « the holder, upon ».

25 L'article 40 est modifié par substitution, à « 60 jours », de « 30 jours ».

26 L'article 43 est remplacé par ce qui suit :

Permis de coupe de bois commercial

43 Sauf autorisation à l'effet contraire du directeur, un permis de coupe de bois qui autorise un titulaire à couper du bois pour la revente ne peut viser plus de 300 m³.

Permis de coupe de bois pour usage personnel

43.1(1) Les permis de coupe de bois pour usage personnel ne peuvent viser plus de 100 m³. Il est interdit d'obtenir plusieurs permis permettant de couper cumulativement plus de 100 m³ pendant une période de un an.

43.1(2) Le bois coupé est réservé à l'usage personnel du titulaire et ne peut être vendu.

43.1(3) Le port du permis de coupe de bois pour usage personnel en vertu duquel du bois a été coupé est obligatoire lorsque celui-ci est coupé ou transporté.

Permis de coupe de bois pour usage personnel — employés

43.2 Pour l'application de l'article 7 de la Loi, un agent ou un employé du ministère peut obtenir un permis de coupe de bois pour usage personnel.

Contrat de vente de bois ou permis de coupe de bois — personne en défaut

43.3 Un contrat de vente de bois ou un permis de coupe de bois ne peut être délivré à une personne qui n'a pas payé les sommes exigibles en application de la Loi ou du présent règlement.

27 Section 44 is replaced with the following:

Scaling

44(1) Unless permitted under an approved scaling plan or by a written authorization from an officer, no Crown timber cut under the authority of a commercial timber cutting right may be removed from the area where it was cut unless it has been scaled by a scaler.

44(2) An operator must conduct his or her operations in a manner that allows for the complete and accurate scaling of the timber cut to be performed safely and with a minimum of time and effort.

44(3) If scaling is performed by an officer or employee of the department, the cost is to be charged to the operator based on the hourly wage of the officer or employee.

44(4) If unscaled timber is moved under an approved scaling plan or the authorization of an officer, the timber must be scaled

- (a) when it arrives at its final destination; or
- (b) by a deadline specified in writing by an officer, which must be within the same month that the timber arrived at its final destination.

Scaling plans

44.1(1) The holder of a commercial timber cutting right must prepare an annual scaling plan and have the plan approved by the director before harvesting timber or moving previously harvested timber from the site where it was cut.

44.1(2) Scaling plans must be in a form approved by the director and must specify

- (a) the location where scaling is to occur;
- (b) the final destination of all harvested timber;
- (c) the scaling method; and
- (d) any other information requested by the director.

27 L'article 44 est remplacé par ce qui suit :

Cubage

44(1) Sous réserve d'un plan de cubage approuvé ou de l'autorisation écrite d'un agent, il est interdit d'enlever des ressources forestières domaniales de l'endroit où elles ont été coupées en vertu d'un droit de coupe de bois commercial tant qu'un mesureur ne les a pas cubées.

44(2) Les exploitants exercent leurs activités de manière à permettre que le bois soit cubé de façon complète, précise et sécuritaire et que le cubage exige un minimum de temps et d'effort.

44(3) Si le cubage est effectué par un agent ou un employé du ministère, le coût de cette opération est imputé aux exploitants en fonction du traitement horaire de l'agent ou de l'employé.

44(4) Le bois non cubé qui est déplacé conformément à un plan de cubage approuvé ou avec l'autorisation d'un agent est cubé :

- a) lorsqu'il atteint sa destination finale;
- b) avant la date d'échéance fixée par écrit par l'agent, laquelle tombe au cours du même mois que l'arrivée du bois à sa destination finale.

Plans de cubage

44.1(1) Les titulaires de droits de coupe de bois commerciaux établissent annuellement un plan de cubage et le font approuver par le directeur avant de couper du bois ou de déplacer du bois auparavant coupé de l'endroit où il a été coupé.

44.1(2) Les plans de cubage sont présentés au moyen d'une formule que le directeur approuve et indiquent :

- a) l'endroit où le cubage sera effectué;
- b) la destination finale du bois coupé;
- c) la méthode de cubage;
- d) tout autre renseignement exigé par le directeur.

44.1(3) The holder of a commercial timber cutting right must not move timber to a location that is not set out in an approved scaling plan.

28 Sections 45 and 46 are repealed.

29 Sections 47 to 50 are replaced with the following:

Record inspection

47(1) The holder of a timber cutting right must allow an officer to inspect all records that are required to be kept under the Act or the timber cutting right.

47(2) The holder of a timber cutting right must, as soon as reasonably possible, give an officer a copy of any record requested by the officer.

Load slips

48(1) Subject to this section, the holder of a timber cutting right must ensure that

(a) a load slip is completed for each load of Crown timber cut under authority of that timber cutting right that is transported in the province; and

(b) the completed load slip is provided to the person transporting the timber.

48(2) A timber dealer must ensure that

(a) as specified in his or her licence, a load slip, bill of lading or numbered invoice is completed for each load of timber that is transported by the timber dealer; and

(b) the completed load slip, bill of lading or numbered invoice is provided to the person transporting the timber.

48(3) A person transporting timber in the province must ensure that a completed copy of the load slip, bill of lading or numbered invoice respecting the transported timber is in his or her possession at all times while the timber is in transport.

44.1(3) Les titulaires de droits de coupe de bois commerciaux ne doivent pas déplacer le bois à un endroit qui ne figure pas dans un plan de cubage approuvé.

28 Les articles 45 et 46 sont abrogés.

29 Les articles 47 à 50 sont remplacés par ce qui suit :

Examen des registres

47(1) Les titulaires de droits de coupe de bois permettent à un agent d'examiner tous les registres qui doivent être tenus conformément à la *Loi* ou aux droits de coupe de bois.

47(2) Les titulaires de droits de coupe de bois sont tenus de remettre, dès que possible, une copie de tout registre à un agent qui en fait la demande.

Bordereaux de chargement

48(1) Sous réserve du présent article, les titulaires de droits de coupe de bois veillent :

a) à ce qu'un bordereau de chargement soit rempli pour chaque chargement de ressources forestières domaniales coupées conformément à ces droits et transportées dans la province;

b) à ce que le bordereau dûment rempli soit remis au transporteur.

48(2) Les marchands de bois veillent à ce que :

a) conformément à leur licence, un bordereau de chargement, une lettre de voiture ou une facture numérotée soit rempli pour chaque chargement de bois qu'ils transportent;

b) le bordereau, la lettre ou la facture dûment rempli soit remis au transporteur.

48(3) Les personnes qui transportent du bois dans la province veillent à ce qu'elles aient en leur possession une copie du bordereau de chargement, de la lettre de voiture ou de la facture numérotée visant ce bois pendant son transport.

48(4) In the case of a personal use timber cutting permit, the requirements of subsection (1) and (3) are met if the load slip portion of the permit is fully completed and accompanies the timber while it is transported.

48(5) An invoice or bill of lading must include the following information:

- (a) the name of the seller and purchaser of the timber;
- (b) the species and volume of timber;
- (c) whether the timber is Crown timber or harvested from private land;
- (d) the precise location where the timber was harvested;
- (e) the date and time the timber is to be transported;
- (f) the final destination of the timber.

48(6) The holder of a timber cutting right must ensure that a load slip book issued by the department is used only in relation to timber cut under authority of the timber cutting right specified in the load slip book.

48(7) The holder of a timber cutting right or a timber dealer who is issued a load slip book must return the book to the department

- (a) when all load slips in the book have been used; or
- (b) when requested by an officer.

Monthly timber returns

49(1) Subject to subsection (3), the holder of a forest management licence or timber sale agreement must provide the director with a monthly timber return that sets out

- (a) the volume of Crown timber harvested by the holder that was scaled during the previous month; and
- (b) the dues and charges payable in respect of that timber.

48(4) Dans le cas d'un permis de coupe de bois pour usage personnel, les exigences des paragraphes (1) et (3) sont satisfaites si le bordereau de chargement du permis est dûment rempli et accompagne le bois pendant son transport.

48(5) La facture ou la lettre de voiture indique :

- a) le nom du vendeur et celui de l'acheteur du bois;
- b) l'espèce et la quantité de bois;
- c) si le bois constitue une ressource forestière domaniale ou s'il a été coupé sur un bien-fonds privé;
- d) l'endroit précis où le bois a été coupé;
- e) la date et l'heure à laquelle le bois sera transporté;
- f) la destination finale du bois.

48(6) Les titulaires de droits de coupe de bois veillent à ce qu'un livret de bordereaux de chargement délivré par le ministère soit utilisé uniquement pour le bois coupé en vertu du droit de coupe de bois précisé dans le livret.

48(7) Les titulaires de droits de coupe de bois ou les marchands de bois à qui un livret de bordereaux de chargement est délivré remettent ce livret au ministère :

- a) lorsque tous les bordereaux de chargement du livret ont été utilisés;
- b) lorsqu'un agent l'exige.

Déclarations de coupe de bois mensuelles

49(1) Sous réserve du paragraphe (3), les titulaires de licence de gestion forestière ou de contrat de vente de bois fournissent au directeur une déclaration de coupe de bois mensuelle qui indique :

- a) la quantité de ressources forestières domaniales qu'ils ont coupées et qui ont été cubées au cours du mois précédent;
- b) les droits et les frais payables relativement à ces ressources forestières.

49(2) A monthly timber return must

(a) be in a form approved by the director; and

(b) be provided to the director by the last business day of the month following the month that is the subject of the return.

49(3) The holder of a forest management licence or timber sale agreement is not required to include in a monthly timber return any timber that is delivered and scaled at a designated reporting facility.

49(4) If the holder of a forest management licence or timber sale agreement fails to report all timber that should be included in the monthly timber return, the holder must pay dues and charges on the timber that was not reported in the return at four times the dues and charges that would ordinarily be payable.

49(5) If the holder of a forest management licence or timber sale agreement fails to file a monthly timber return by the date it is due under clause (2)(b), the holder must pay a late filing penalty that is the greater of \$50 or 1% of the dues and charges payable on account of timber scaled in the month in question, for each month or part of a month that the return is outstanding.

Designated reporting facility

49.1 The minister may designate a mill, a wood processing facility or a facility operated by a timber dealer as a designated reporting facility.

Monthly timber reports

49.2(1) The operator of a designated reporting facility must provide the director with a report of all timber delivered and scaled at the facility during the previous month, including

(a) the timber cutting right holder that harvested the timber;

(b) the type and gross measurements of the timber delivered; and

49(2) La déclaration :

a) est présentée au moyen d'une formule que le directeur approuve;

b) est remise au directeur au plus tard le dernier jour ouvrable du mois suivant celui qu'elle vise.

49(3) Les titulaires de licence de gestion forestière ou de contrat de vente de bois ne sont pas tenus d'inclure dans la déclaration le bois qui est livré et cubé à une installation désignée tenue de produire un rapport.

49(4) Si les titulaires de licence de gestion forestière ou de contrat de vente de bois font défaut de signaler du bois qui devrait être inclus dans la déclaration, ils versent à l'égard de ce bois des droits et des frais qui correspondent au quadruple de ceux qui seraient normalement exigibles.

49(5) Si les titulaires de licence de gestion forestière ou de contrat de vente de bois font défaut de déposer une déclaration au plus tard à la date d'échéance prévue à l'alinéa (2)b), ils paient soit une pénalité de 50 \$, soit un montant correspondant à 1 % des droits et des frais exigibles relativement au bois cubé pendant le mois en question, pour chaque mois, complet ou partiel, à l'égard duquel la déclaration n'a pas été déposée, si la pénalité ainsi calculée est plus élevée.

Installation désignée tenue de produire un rapport

49.1 Le ministre peut désigner une scierie, une installation de transformation du bois ou une installation exploitée par un marchand de bois à titre d'installation désignée tenue de produire un rapport.

Rapports de coupe de bois mensuels

49.2(1) Les exploitants d'installations désignées tenues de produire un rapport remettent au directeur un rapport à l'égard du bois qui a été livré et cubé à l'installation au cours du mois précédent. Ce rapport indique notamment :

a) le nom du titulaire du droit de coupe de bois qui a coupé le bois;

b) le type de bois livré ainsi que son cubage brut;

(c) any other information requested by the director.

49.2(2) The operator of a designated reporting facility must provide the monthly timber report to the director by the last business day of the month following the month that is the subject of the report.

49.2(3) If the operator of a designated reporting facility fails to report all timber that should be included in the monthly timber report, the operator must pay dues and charges on the timber that was not reported in the report at four times the dues and charges that would ordinarily be payable.

49.2(4) If the operator of a designated reporting facility fails to file a monthly timber report by the date it is due under subsection (2), the holder must pay a late filing penalty that is the greater of \$50 or 1% of the dues and charges payable on account of timber scaled in the month in question, for each month or part of a month that the report is outstanding.

Dues and charges payable by holder

50(1) The holder of a forest management licence or timber sale agreement must

(a) pay dues on the volume of Crown timber set out in the monthly timber return that are to be calculated in accordance with Schedule H, unless

(i) the dues have already been paid by the holder, or

(ii) the licence or agreement specifies a different rate of dues, in which case the dues payable are to be calculated in accordance with that rate; and

(b) pay forest renewal and fire protection charges on the volume of Crown timber set out in the monthly timber return that are to be calculated in accordance with Schedule I, unless the licence or agreement specifies a different rate of charges, in which case the charges payable are to be calculated in accordance with that rate.

c) tout autre renseignement exigé par le directeur.

49.2(2) Les exploitants d'installations désignées tenues de produire un rapport remettent le rapport de coupe de bois mensuel au directeur au plus tard le dernier jour ouvrable du mois suivant celui que vise le rapport.

49.2(3) Si les exploitants d'installations désignées tenus de produire un rapport font défaut de signaler du bois qui devrait être inclus dans le rapport, ils versent à l'égard de ce bois des droits et des frais qui correspondent au quadruple de ceux qui seraient normalement exigibles.

49.2(4) Si les exploitants d'installations désignées tenus de produire un rapport font défaut de déposer un rapport au plus tard à la date d'échéance prévue au paragraphe (2), ils paient soit une pénalité de 50 \$, soit un montant correspondant à 1 % des droits et des frais exigibles relativement au bois cubé pendant le mois en question, pour chaque mois, complet ou partiel, à l'égard duquel le rapport n'a pas été déposé, si la pénalité ainsi calculée est plus élevée.

Droits et frais — titulaires

50(1) Les titulaires de licence de gestion forestière ou de contrat de vente de bois :

a) versent les droits relativement à la quantité de ressources forestière domaniales indiquées dans la déclaration de coupe de bois mensuelle, lesquels droits sont calculés conformément à l'annexe H, sauf :

(i) s'ils les ont déjà versés,

(ii) si la licence ou le contrat prévoit un taux de droits différent; dans un tel cas, les droits payables sont calculés conformément à ce taux;

b) versent les frais de reboisement de reconstitution et de protection contre les incendies relativement à la quantité de ressources forestière domaniales indiquées dans la déclaration, lesquels frais sont calculés conformément à l'annexe I, sauf si la licence ou le contrat prévoit un taux de droits différent; dans un tel cas, les frais payables sont calculés conformément à ce taux.

50(2) The dues and charges calculated under this section are due and payable on the last business day of the month after the monthly timber return must be provided.

Dues and charges from designated reporting facility

50.1(1) The director must provide the operator of a designated reporting facility with an invoice setting out the dues and charges owing on the volume of Crown timber reported by the operator in the monthly timber report provided under section 49.2.

50.1(2) The dues and charges payable by the operator of the designated reporting facility are to be calculated as follows:

(a) dues are to be calculated in accordance with Schedule H on the volume of Crown timber for which dues had not previously been paid, unless the licence or agreement under which the timber was harvested specifies a different rate of dues, in which case the dues payable are to be calculated in accordance with that rate;

(b) forest renewal and fire protection charges are to be calculated in accordance with Schedule I on the volume of Crown timber for which those charges had not previously been paid, unless the licence or agreement under which the timber was harvested specifies a different rate of charges, in which case the charges set out in the licence or agreement are payable.

50.1(3) The dues and charges calculated under this section are due and payable by the operator of the designated reporting facility on the last business day of the month after the monthly timber report was to be provided.

Interest due to errors in reports or returns

50.2 If an error is discovered in a monthly timber return or monthly timber report that results in a person failing to pay all dues or charges that were properly payable, the person must immediately pay

(a) the outstanding dues and charges; and

50(2) Les droits et les frais calculés en conformité avec le présent article sont payables le dernier jour ouvrable du mois suivant celui où la déclaration doit être remise.

Droits et frais — installation désignée tenue de produire un rapport

50.1(1) Le directeur remet à l'exploitant d'une installation désignée tenue de produire un rapport une facture établissant les droits et les frais dus relativement à la quantité de ressources forestières domaniales qu'il a indiquées dans le rapport de coupe de bois mensuel remis en application de l'article 49.2.

50.1(2) Les droits et les frais payables par l'exploitant sont calculés de la manière suivante :

a) les droits relativement à la quantité de ressources forestières domaniales n'ayant préalablement fait l'objet d'aucun versement sont calculés en conformité avec l'annexe H, sauf si la licence ou le contrat en vertu duquel le bois a été coupé prévoit un taux de droits différent; dans un tel cas, les frais payables sont calculés conformément à ce taux;

b) les frais de reboisement de reconstitution et de protection contre les incendies relativement à la quantité de ressources forestières domaniales n'ayant préalablement fait l'objet d'aucun versement sont calculés en conformité avec l'annexe I, sauf si la licence ou le contrat en vertu duquel le bois a été coupé prévoit un taux de droits différent; dans un tel cas, les frais prévus par le permis ou la licence sont payables.

50.1(3) Les droits et les frais calculés en conformité avec le présent article sont payables par l'exploitant le dernier jour ouvrable du mois suivant celui où le rapport de coupe de bois devrait être remis.

Versement de l'intérêt en raison d'erreurs dans les déclarations ou les rapports

50.2 Si une erreur est constatée dans une déclaration de coupe de bois mensuelle ou dans un rapport de coupe de bois mensuel à la suite de laquelle une personne néglige de verser les droits et les frais qui étaient payables, elle règle immédiatement :

a) les droits et les frais impayés;

(b) interest on the outstanding dues and charges calculated in accordance with section 61.

b) l'intérêt découlant des droits et des frais impayés calculé en conformité avec l'article 61.

30 Section 51 is repealed.

30 L'article 51 est abrogé.

31 Section 52 is replaced with the following:

31 L'article 52 est remplacé par ce qui suit :

Late payment penalty

52 A person who fails to pay the dues and charges owing under section 50 or 50.1 when they become due must pay a penalty that is the greater of \$50 or 1% of the total amount owing for each month or part of a month the dues or charges remain owing and unpaid.

Pénalité pour paiement en retard

52 Les personnes qui négligent de verser à la date d'échéance les droits et les frais exigibles en vertu de l'article 50 ou 50.1 paient soit une pénalité de 50 \$, soit un montant correspondant à 1 % du total dû chaque mois complet ou partiel où les sommes exigibles demeurent en souffrance, si la pénalité ainsi calculée est plus élevée.

32 Sections 53, 54 and 55 are repealed.

32 Les articles 53, 54 et 55 sont abrogés.

33 Sections 56 and 57 are replaced with the following:

33 Les articles 56 et 57 sont remplacés par ce qui suit :

Wood processing facility licence

56(1) No person shall operate a facility that processes timber into a primary or secondary product for sale, such as a sawmill, pulp or paper mill or chipper processing facility, unless he or she holds a valid wood processing facility licence issued by the director.

Licence visant une installation de transformation du bois

56(1) Il est interdit d'exploiter une installation, telle qu'une scierie, une usine de pâtes et papier ou une déchiqueteuse d'arbres entiers, dans laquelle est transformé du bois en un produit primaire ou secondaire dans le but de le vendre, à moins d'être titulaire d'une licence d'installation de transformation du bois valide délivrée par le directeur.

56(2) An application for a licence under subsection (1) must be made in writing to the director on a form approved by or acceptable to the director and must be accompanied by the fee set out in Schedule E.

56(2) Les demandes de licence sont présentées par écrit au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable et sont accompagnées des droits prescrits à l'annexe E.

56(3) A licence under subsection (1) must not be issued for a period exceeding five years and the licence expires on the date specified in the licence.

56(3) Les licences sont délivrées pour des périodes maximales de cinq ans. Elles expirent à la date qui y est indiquée.

56(4) A licence under subsection (1) is subject to any terms or conditions imposed on it.

56(4) Les licences sont assujetties aux modalités et aux conditions qui y sont imposées.

56(5) The operator of a licensed wood processing facility must not accept timber from any person unless

(a) in the case of Crown timber, the person provides documentation specifying the timber cutting right under which the timber was cut and a fully completed load slip, numbered invoice or bill of lading for every load of timber delivered as required by section 48;

(b) in the case of timber cut on private land, a statement signed by the owner of the land on which the timber was cut that identifies the land in question and confirms that he or she owns the timber.

56(6) The operator of a licensed wood processing facility must

(a) prepare and maintain daily records of operations, such as timber purchases, inventory volumes and production, in a form acceptable to the director;

(b) allow an officer to inspect all records that the operator is required to maintain; and

(c) give an officer a copy of any record requested by the officer.

Timber dealer licence

57(1) No person shall purchase timber for the purpose of reselling it as a primary forest product unless he or she holds a valid timber dealer's licence issued by the director.

57(2) An application for a timber dealer's licence must be made in writing to the director on a form approved by or acceptable to the director and must be accompanied by the fee set out in Schedule E.

57(3) A timber dealer's licence is subject to any terms or conditions imposed on it.

57(4) A timber dealer's licence must not be issued for a period exceeding five years and the licence expires on the date specified in the licence.

56(5) Les exploitants d'installations de transformation du bois visées par une licence ne peuvent accepter du bois d'une personne que si :

a) dans le cas de ressources forestières domaniales, cette dernière fournit de la documentation précisant le droit de coupe de bois en vertu duquel le bois a été coupé et un bordereau de chargement, une facture numérotée ou une lettre de voiture dûment rempli pour chaque chargement de bois livré conformément à l'article 48;

b) dans le cas de bois coupé sur un bien-fonds privé, une déclaration signée par le propriétaire du bien-fonds indiquant le bien-fonds en question et confirmant qu'il est le propriétaire du bois.

56(6) Les exploitants d'installations de transformation du bois visées par une licence :

a) établissent et tiennent un registre quotidien faisant état des activités, telles que l'achat de bois et le dénombrement des stocks et des produits transformés, au moyen d'une formule que le directeur juge acceptable;

b) permettent à un agent d'examiner le registre qu'ils doivent tenir;

c) remettent à un agent une copie de tout registre qu'il exige.

Licence de marchand de bois

57(1) Seuls les titulaires de licence de marchand de bois valide et ayant été délivrée par le directeur peuvent acheter du bois afin de le revendre à titre de produit forestier primaire.

57(2) Les demandes de licence sont présentées par écrit au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable et sont accompagnées des droits prescrits à l'annexe E.

57(3) Les licences sont assujetties aux modalités et aux conditions qui y sont imposées.

57(4) Les licences sont délivrées pour des périodes maximales de cinq ans. Elles expirent à la date qui y est indiquée.

57(5) A timber dealer must

- (a) prepare and maintain monthly records of operations, such as timber purchases, sales and inventory volumes, in a form acceptable to the director;
- (b) allow an officer to inspect all records that the dealer is required to maintain; and
- (c) give an officer a copy of any record requested by the officer.

57(6) A timber dealer must submit his or her monthly record of operations to the director by the last business day of the month following the month that is the subject of the record.

34 **Section 58 is repealed.**

35 **Section 59 is replaced with the following:**

Scaler's licence

59(1) Subject to section 59.1, no person shall scale Crown timber for the purpose of preparing a monthly timber return or monthly timber report unless he or she holds a valid scaler's licence issued by the director.

59(2) An application for a scaler's licence must be made in writing to the director on a form approved by or acceptable to the director and must be accompanied by the fee set out in Schedule E.

59(3) A scaler's licence may only be issued to a person who

- (a) has successfully completed a scaler's licensing course and satisfied the director that he or she is proficient in scaling; or
- (b) holds a valid scaling licence or permit from another province or territory.

57(5) Les marchands de bois :

- a) établissent et tiennent un registre mensuel faisant état des activités, telles que l'achat et la vente de bois ainsi que le dénombrement des stocks, au moyen d'une formule que le directeur juge acceptable;
- b) permettent à un agent d'examiner le registre qu'ils doivent tenir;
- c) remettent à un agent une copie de tout registre qu'il exige.

57(6) Les marchands de bois remettent le registre mensuel au directeur au plus tard le dernier jour ouvrable du mois suivant celui qu'il vise.

34 **L'article 58 est abrogé.**

35 **L'article 59 est remplacé par ce qui suit :**

Licences de mesureur

59(1) Sous réserve de l'article 59.1, seuls les titulaires de licence de mesureur valide et ayant été délivrée par le directeur peuvent cuber des ressources forestières domaniales pour établir une déclaration ou un rapport de coupe de bois mensuel.

59(2) Les demandes de licences de mesureur sont présentées par écrit au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable et sont accompagnées des droits prescrits à l'annexe E.

59(3) Les licences de mesureur ne sont délivrées qu'aux personnes qui :

- a) ont réussi un cours en vue de l'obtention d'une licence de mesureur et qui démontrent au directeur, d'une manière qu'il juge satisfaisante, qu'elles sont compétentes en cubage du bois;
- b) sont titulaires d'une licence ou d'un permis de mesureur valide d'une autre province ou d'un territoire.

59(4) A scaler's licence is subject to any terms or conditions imposed on it.

59(5) A scaler's licence must not be issued for a period exceeding five years and the licence expires on the date specified in it.

59(6) The holder of a scaler's licence must

- (a) prepare and maintain records of timber measurement in a form acceptable to the director;
- (b) allow an officer to inspect all records that the holder is required to maintain; and
- (c) give an officer a copy of any record requested by the officer.

59(7) If the director is satisfied that the holder of a scaler's licence has failed to properly scale timber, he or she may impose additional terms or conditions on the holder's licence.

59(8) The holder of a scaler's licence may be issued a new scaler's licence if, before the expiry of his or her old licence, he or she has completed a recertification course approved by the director.

Interim scaler's licence

59.1(1) The director may issue an interim scaler's licence to a person who is not eligible to obtain a scaler's licence.

59.1(2) An interim scaler's licence must not be issued for a period exceeding one year and the licence expires on the date specified in it.

59.1(3) An interim scaler's licence is subject to any terms or conditions imposed on it.

59.1(4) The holder of an interim's scaler's licence must work under the supervision of the holder of a scaler's licence.

59(4) Les licences de mesureur sont assujetties aux modalités et aux conditions qui y sont imposées.

59(5) Les licences de mesureur sont délivrées pour des périodes maximales de cinq ans. Elles expirent à la date qui y est indiquée.

59(6) Les titulaires de licence de mesureur :

- a) établissent et tiennent un registre quotidien faisant état des opérations de cubage du bois au moyen d'une formule que le directeur juge acceptable;
- b) permettent à un agent d'examiner le registre qu'ils doivent tenir;
- c) remettent à un agent une copie de tout registre qu'il exige.

59(7) Si le directeur est convaincu que le titulaire d'une licence de mesureur a négligé de cuber correctement le bois, il peut imposer des modalités ou des conditions supplémentaires à sa licence.

59(8) Les titulaires de licence de mesureur peuvent se faire accorder une nouvelle licence de mesureur avant la date d'expiration de leur licence actuelle s'il ont réussi un cours approuvé par le directeur en vue du renouvellement de leur accréditation.

Licences provisoires de mesureur

59.1(1) Le directeur peut délivrer une licence provisoire de mesureur à une personne qui ne peut être titulaire d'une licence de mesureur.

59.1(2) Les licences provisoires de mesureur sont délivrées pour des périodes maximales de un an. Elles expirent à la date qui y est indiquée.

59.1(3) Les licences provisoires de mesureur sont assujetties aux modalités et aux conditions qui y sont imposées.

59.1(4) Le titulaire d'une licence provisoire de mesureur travaille sous la supervision d'un titulaire de licence de mesureur.

36 Sections 60 and 61 are replaced with the following:

Fees

60 The fees for a licence or permit under this regulation or the charge for the assignment of a timber cutting right are set out in Schedule E.

Interest

61 For the purpose of section 40 of the Act, the rate of interest on any unpaid dues, charges or other amounts owing under the Act is to be calculated in accordance with section 3 of the *Interest Rate Regulation, Manitoba Regulation 107/2002*.

37 Section 63 is replaced with the following:

Seizure of timber

63(1) An officer may seize timber by placing a notice of seizure on the timber. The notice of seizure must

- (a) be in a form approved by the director; and
- (b) state that no person move the timber on which the notice is posted.

63(2) No person shall

- (a) move or tamper with the timber on which the notice is posted; or
- (b) remove, deface or interfere with the notice, unless authorized to do so by an officer.

38 Subsections 65(3) and (4) are replaced with the following:

65(3) Upon payment of the fee specified by the minister, the minister may issue a permit that authorizes the holder to engage in one of the specified activities in subsection (1) in a provincial forest.

65(4) An application for a permit under subsection (3) must be made in writing to the director on a form approved by or acceptable to the director.

36 Les articles 60 et 61 sont remplacés par ce qui suit :

Droits

60 Les droits de licence ou de permis prévus par le présent règlement ou les frais visant l'attribution de droits de coupe de bois sont prescrits à l'annexe E.

Intérêts

61 Pour l'application de l'article 40 de la *Loi*, le taux d'intérêt des droits, frais ou autres montants impayés et dûs en vertu de la *Loi* est calculé en conformité avec l'article 3 du *Règlement sur le taux d'intérêt, R.M. 107/2002*.

37 L'article 63 est remplacé par ce qui suit :

Saisie de bois

63(1) Les agents peuvent saisir du bois en y apposant un avis de saisie. Cet avis :

- a) est présenté au moyen d'une formule que le directeur approuve;
- b) indique qu'il est interdit de déplacer le bois sur lequel il est apposé.

63(2) Il est interdit :

- a) de déplacer ou de toucher le bois sur lequel est placé l'avis;
- b) d'enlever, d'altérer ou d'endommager cet avis, sauf autorisation à l'effet contraire d'un agent.

38 Les paragraphes 65(3) et (4) sont remplacés par ce qui suit :

65(3) Sur paiement des droits qu'il prescrit, le ministre peut délivrer un permis autorisant le titulaire à exercer l'une des activités mentionnées au paragraphe (1) dans une forêt provinciale.

65(4) Les demandes de permis visées au paragraphe (3) sont présentées par écrit au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable.

65(5) A permit issued under subsection (3) is subject to any terms and conditions imposed on it by the director.

65(6) A permit under subsection (3) must not be issued for a period exceeding two years and the permit expires on the date specified in it.

39(1) Subsection 67(3) is amended

(a) by striking out "in Form 19" and substituting "to the director on a form approved by or acceptable to the director"; and

(b) by striking out "an initial application fee" and substituting "a permit fee".

39(2) Subsections 67(5) and (6) are repealed.

39(3) Subsection 67(7) is amended by striking out everything after "grazing permit".

40(1) Subsection 68(1) is amended by striking out everything after "valid" and substituting "hay cutting permit".

40(2) Subsection 68(2) is replaced with the following:

68(2) A person applying for a hay cutting permit must apply in writing to the director on a form approved by or acceptable to the director.

65(5) Les permis sont assujettis aux modalités et aux conditions qu'impose le directeur.

65(6) Les permis sont délivrés pour des périodes maximales de deux ans. Ils expirent à la date qui y est indiquée.

39(1) Le paragraphe 67(3) est modifié :

a) par substitution, à « au moyen de la formule 19 », de « au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable »;

b) par substitution, à « demande initiaux », de « permis ».

39(2) Les paragraphes 67(5) et (6) sont abrogés.

39(3) Le paragraphe 67(7) est modifié par substitution, à « , au moyen de la formule 20, un permis de pâturage au fins mentionnées au paragraphe (1) », de « un permis de pâturage ».

40(1) Le paragraphe 68(1) est modifié par substitution, à « valide et en vigueur délivré par le directeur au moyen de la formule 21 », de « de foin valide ».

40(2) Le paragraphe 68(2) est remplacé par ce qui suit :

68(2) Les demandes de permis de coupe de foin sont présentées par écrit au directeur au moyen d'une formule qu'il approuve ou qu'il juge acceptable.

41 The following is added after section 79:

Waiver of fees, dues and charges

80 The minister may, if he or she considers it appropriate, waive all or part of any fees, dues or charges in relation to a timber cutting right that is not issued for commercial purposes that would otherwise be payable by a person under this regulation.

42 Schedules A, B, C and F are repealed.

43 Schedule E is amended

(a) in item 1,

(i) by replacing clause (a) with the following:

(a) Commercial Timber Permit Fee . \$10.00

(ii) by adding the following after clause (a):

(a.1) Personal Use Timber Permit Fee	
up to 2.5 m ³	\$20.00
up to 5 m ³	\$25.00
up to 10 m ³	\$35.00
up to 15 m ³	\$45.00
up to 20 m ³	\$55.00
up to 25 m ³	\$65.00
up to 50 m ³	\$130.00
up to 75 m ³	\$195.00
up to 100 m ³	\$260.00

(iii) by repealing clause (g),

41 Il est ajouté, après l'article 79, ce qui suit :

Renonciation aux droits ou aux frais

80 S'il le juge approprié, le ministre peut renoncer en tout ou en partie aux droits ou aux frais exigibles à l'égard d'un droit de coupe de bois qui n'est pas délivré à des fins commerciales qui seraient par ailleurs payables en application du présent règlement.

42 Les annexes A, B, C et F sont abrogées.

43 L'annexe E est modifiée :

a) dans le point 1 :

(i) par substitution, à l'alinéa a), de ce qui suit :

a) Droits de permis de coupe de bois commercial 10,00 \$

(ii) par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

a.1) Droit de permis de coupe de bois pour usage personnel	
jusqu'à 2,5 m ³	20,00
jusqu'à 5 m ³	25,00
jusqu'à 10 m ³	35,00
jusqu'à 15 m ³	45,00
jusqu'à 20 m ³	55,00
jusqu'à 25 m ³	65,00
jusqu'à 50 m ³	130,00
jusqu'à 75 m ³	195,00
jusqu'à 100 m ³	260,00

(iii) par abrogation de l'alinéa g);

(iv) by replacing item (h) with the following:

(h) Wood Processing Facility Licence Fee \$15.00

(b) by repealing items 2 and 3.

44 Schedule G is amended by striking out the heading "Timber Dues payable on the Annual Allowance Cut at the Upset Price" and substituting "Timber Dues Payable on the Total Annual Volume Based on the Minimum Standard Dues Rate".

45 Schedule H is replaced with Schedule H to this regulation.

46 Schedule I is amended by adding the following after item 1:

1.1. Annual fire protection charge for Crown timber, per cubic meter \$0.17

Coming into force

47 This regulation comes into force on the same day that section 30 of *The Forest Amendment Act*, S.M. 2009, c. 5, comes into force.

(iv) par substitution, à l'alinéa h), de ce qui suit :

h) Droit de licence d'installation de transformation du bois 15,00

b) par abrogation des points 2 et 3.

44 Le titre de la première colonne du tableau de l'annexe G est modifié par substitution, à « Droits de coupe payables sur la quantité de bois dont la coupe est autorisée annuellement au prix minimal », de « Droits de coupe payables sur la quantité de bois totale et annuelle selon le tarif des droits standard et minimal ».

45 L'annexe H est remplacée par l'annexe H du présent règlement.

46 L'annexe I est modifiée par adjonction, après le point 1, de ce qui suit :

1.1. Frais annuels de protection contre les incendies pour les ressources forestières domaniales 0,17 \$ par mètre cube

Entrée en vigueur

47 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que l'article 30 de la *Loi modifiant la Loi sur les forêts*, c. 5 des *L.M. 2009*.

SCHEDULE H

TIMBER DUES

Dues based on use of timber

Unless a timber cutting right or this regulation provides otherwise, the applicable dues set out in this Schedule are payable, based on the commodity produced from the timber in question.

If no provision for a rate of dues is made in this Schedule, the director may, having regard to the market value of the timber in question and the commodity produced from it, fix a rate of dues in respect of that timber.

Determining market price

The applicable market price is to be determined based on the market price of the timber in the month in which the timber was scaled, as set out in the publication referred to in the first column of the following tables.

Table 1

Dues on timber used to make softwood lumber

SOFTWOOD LUMBER			
Market Price as per Random Lengths 2x4 #2&Btr Kiln Dried Western Spruce Pine Fir \$CDN/1000 FBM	Standard Dues Rate (\$/m³)	Medium Distance Dues Rate (\$/m³)	Long Distance Dues Rate (\$/m³)
\$780.01 to \$800.00	\$9.73	\$8.73	\$7.73
\$760.01 to \$780.00	\$9.33	\$8.33	\$7.33
\$740.01 to \$760.00	\$8.94	\$7.94	\$6.94
\$720.01 to \$740.00	\$8.55	\$7.55	\$6.55
\$700.01 to \$720.00	\$8.15	\$7.15	\$6.15
\$680.01 to \$700.00	\$7.76	\$6.76	\$5.76
\$660.01 to \$680.00	\$7.37	\$6.37	\$5.37
\$640.01 to \$660.00	\$6.98	\$5.98	\$4.98
\$620.01 to \$640.00	\$6.58	\$5.58	\$4.58
\$600.01 to \$620.00	\$6.19	\$5.19	\$4.19
\$580.01 to \$600.00	\$5.80	\$4.85	\$3.91
\$560.01 to \$580.00	\$5.40	\$4.51	\$3.64
\$540.01 to \$560.00	\$5.01	\$4.17	\$3.36
\$520.01 to \$540.00	\$4.62	\$3.84	\$3.09
\$500.01 to \$520.00	\$4.23	\$3.50	\$2.81
\$480.01 to \$500.00	\$3.83	\$3.16	\$2.53
\$460.01 to \$480.00	\$3.44	\$2.82	\$2.26
\$440.01 to \$460.00	\$3.05	\$2.48	\$1.98
\$420.01 to \$440.00	\$2.65	\$2.14	\$1.70
\$400.01 to \$420.00	\$2.26	\$1.80	\$1.43
\$384.01 to \$400.00	\$1.91	\$1.50	\$1.19
\$0 to \$384.00	\$1.75	\$1.40	\$1.15

If the market price exceeds the values shown in this table, dues will be calculated using the same formula applied to the market price.

The Standard Dues Rate will be charged on Crown timber harvested in Forest Management Units 11, 12, 13, 14, 52, 53, 54, 55, 56 and 57.

The Medium Distance Dues Rate will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 24, 31, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 51 and 67.

The Long Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 35, 36, 37, 38, 39, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 and 99.

Table 2**Dues on timber used to make Kraft**

KRAFT			
Market Price as per RISI Extensible Multi-wall Sack 50 lbs \$CDN/ton	Standard Dues Rate (\$/m³)	Medium Distance Dues Rate (\$/m³)	Long Distance Dues Rate (\$/m³)
\$1,260.01 to \$1,280.00	\$4.28	\$3.28	\$2.28
\$1,240.01 to \$1,260.00	\$4.16	\$3.16	\$2.16
\$1,220.01 to \$1,240.00	\$4.03	\$3.03	\$2.03
\$1,200.01 to \$1,220.00	\$3.91	\$2.91	\$1.91
\$1,180.01 to \$1,200.00	\$3.79	\$2.79	\$1.79
\$1,160.01 to \$1,180.00	\$3.66	\$2.66	\$1.66
\$1,140.01 to \$1,160.00	\$3.54	\$2.54	\$1.54
\$1,120.01 to \$1,140.00	\$3.42	\$2.42	\$1.42
\$1,100.01 to \$1,120.00	\$3.29	\$2.34	\$1.40
\$1,080.01 to \$1,100.00	\$3.17	\$2.27	\$1.38
\$1,060.01 to \$1,080.00	\$3.04	\$2.19	\$1.36
\$1,040.01 to \$1,060.00	\$2.92	\$2.12	\$1.34
\$1,020.01 to \$1,040.00	\$2.80	\$2.05	\$1.32
\$1,000.01 to \$1,020.00	\$2.67	\$1.98	\$1.30
\$980.01 to \$1,000.00	\$2.55	\$1.90	\$1.28
\$960.01 to \$980.00	\$2.42	\$1.83	\$1.26
\$940.01 to \$960.00	\$2.30	\$1.76	\$1.24
\$920.01 to \$940.00	\$2.18	\$1.69	\$1.22
\$900.01 to \$920.00	\$2.05	\$1.61	\$1.21
\$880.01 to \$900.00	\$1.93	\$1.54	\$1.19
\$861.01 to \$880.0	\$1.81	\$1.47	\$1.17
\$0 to \$861.00	\$1.75	\$1.40	\$1.15

If the market price exceeds the values shown in this table, dues will be calculated using the same formula applied to the market price.

The Standard Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 52, 53, 54, 55, 56 and 57.

The Medium Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in the Forest Management Units 12, 14, 47, 51 and 67.

The Long Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 13, 24, 31, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 and 99.

Table 3**Dues on timber used to make newsprint**

NEWSPRINT			
Market Price as per RISI Newsprint 30 lbs East \$CDN/tonne	Standard Dues Rate (\$/m³)	Medium Distance Dues Rate (\$/m³)	Long Distance Dues Rate (\$/m³)
\$1,010.01 to \$1,020.00	\$5.32	\$4.32	\$3.32
\$1,000.01 to \$1,010.00	\$5.14	\$4.14	\$3.14
\$990.01 to \$1,000.00	\$4.96	\$3.96	\$2.96
\$980.01 to \$990.00	\$4.79	\$3.79	\$2.79
\$970.01 to \$980.00	\$4.61	\$3.61	\$2.61
\$960.01 to \$970.00	\$4.43	\$3.43	\$2.43
\$950.01 to \$960.00	\$4.25	\$3.25	\$2.25
\$940.01 to \$950.00	\$4.07	\$3.07	\$2.07
\$930.01 to \$940.00	\$3.89	\$2.89	\$1.89
\$920.01 to \$930.00	\$3.71	\$2.72	\$1.81
\$910.01 to \$920.00	\$3.54	\$2.60	\$1.75
\$900.01 to \$910.00	\$3.36	\$2.49	\$1.69
\$890.01 to \$900.00	\$3.18	\$2.38	\$1.64
\$880.01 to \$890.00	\$3.00	\$2.26	\$1.58
\$870.01 to \$880.00	\$2.82	\$2.15	\$1.52
\$860.01 to \$870.00	\$2.64	\$2.03	\$1.46
\$850.01 to \$860.00	\$2.46	\$1.92	\$1.41
\$840.01 to \$850.00	\$2.29	\$1.80	\$1.35
\$830.01 to \$840.00	\$2.11	\$1.69	\$1.29
\$820.01 to \$830.00	\$1.93	\$1.57	\$1.24
\$815.01 to \$820.00	\$1.79	\$1.46	\$1.18
\$0 to \$815.00	\$1.75	\$1.40	\$1.15

If the market price exceeds the values shown in this table, dues will be calculated using the same formula applied to the market price.

The Standard Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in the following Forest Management Units: Not applicable

The Medium Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in the following Forest Management Units: Not applicable

The Long Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in the following Forest Management Units: 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 24, 31, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 and 99.

Table 4

**Dues on timber used to make
Oriented Strand Board (OSB)**

OSB			
Market Price as per Random Lengths North Central 7/16 \$CDN/1000 ft²	Standard Dues Rate (\$/m³)	Medium Distance Dues Rate (\$/m³)	Long Distance Dues Rate (\$/m³)
\$720.01 to \$740.00	\$16.37	\$15.37	\$14.37
\$700.01 to \$720.00	\$15.65	\$14.65	\$13.65
\$680.01 to \$700.00	\$14.94	\$13.94	\$12.94
\$660.01 to \$680.00	\$14.22	\$13.22	\$12.22
\$640.01 to \$660.00	\$13.51	\$12.51	\$11.51
\$620.01 to \$640.00	\$12.79	\$11.79	\$10.79
\$600.01 to \$620.00	\$12.08	\$11.08	\$10.08
\$580.01 to \$600.00	\$11.36	\$10.36	\$9.36
\$560.01 to \$580.00	\$10.65	\$9.65	\$8.65
\$540.01 to \$560.00	\$9.93	\$8.98	\$8.04
\$520.01 to \$540.00	\$9.22	\$8.32	\$7.44
\$500.01 to \$520.00	\$ 8.51	\$7.66	\$6.83
\$480.01 to \$500.00	\$7.79	\$6.99	\$6.22
\$460.01 to \$480.00	\$7.08	\$6.33	\$5.61
\$440.01 to \$460.00	\$6.36	\$5.66	\$5.01
\$420.01 to \$440.00	\$5.65	\$5.00	\$4.40
\$400.01 to \$420.00	\$4.93	\$4.33	\$3.79
\$380.01 to \$400.00	\$4.22	\$3.67	\$3.19
\$360.01 to \$380.00	\$3.50	\$3.00	\$2.58
\$340.01 to \$360.00	\$2.79	\$2.34	\$1.97
\$321.01 to \$340.00	\$2.09	\$1.69	\$1.38
\$0 to \$321.00	\$1.75	\$1.40	\$1.15

If the market price exceeds the values shown in this table, dues will be calculated using the same formula applied to the market price.

The Standard Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 11, 12, 13 and 14.

The Medium Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 10, 24, 43 and 52.

The Long Distance Dues Rates will be charged for Crown timber harvested in Forest Management Units 1, 2, 4, 5, 6, 7, 31, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 45, 46, 47, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 67, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 and 99.

Table 5

Timber Dues — All other commodities

Other Commodities and Species			
	Standard Dues Rate (\$/m³)	Medium Distance Dues Rate (\$/m³)	Long Distance Dues Rate (\$/m³)
Post and Rails (any species)	\$1.40	N/A	N/A
Hardwood Lumber	\$1.75	\$1.40	\$1.15
Tamarack used for any commodity or product	\$1.75	\$1.40	\$1.15
Fuelwood	\$1.75	N/A	N/A
Bio-Product	\$1.75	N/A	N/A

POST AND RAILS

The dues rate of \$1.40/m³ will be charged for Crown timber used to make post and rails.

HARDWOOD LUMBER

The Standard (\$1.75/m³), Medium (\$1.40/m³) and Long Distance (\$1.15/m³) dues rates for Crown timber used to make hardwood lumber will be based on the Forest Management Units set out in Table 4 (Oriented Strand Board).

TAMARACK

The Standard (\$1.75/m³), Medium (\$1.40/m³) and long distance (\$1.15/m³) dues rates for tamarack will be based on the Forest Management Units from which the tamarack was harvested, using the table that addresses the commodity the tamarack was used to produce.

FUELWOOD

Dues at the rate of \$1.75 m³ will be charged for Crown timber used as green fuelwood.

BIO-PRODUCT

\$1.75 m³ will be charged for green Crown timber larger than the Provincial Utilization Standard used to produce a bio-product.

ANNEXE H

DROITS DE COUPE

Droits fixés selon l'utilisation du bois

Sauf disposition contraire d'un droit de coupe de bois ou du présent règlement, les droits applicables prévus à la présente annexe sont payables et fixés selon le produit fabriqué à partir du bois en question.

Dans les cas où la présente annexe ne prévoit pas un tarif des droits, le directeur peut établir ce tarif compte tenu de la valeur marchande du bois en question et du produit fabriqué.

Détermination du prix du marché

Le prix du marché applicable est déterminé en fonction du prix du marché du bois au cours du mois de son cubage, conformément à la publication mentionnée dans la première colonne des tableaux qui suivent.

Tableau 1

Droits applicables au bois utilisé pour la fabrication de bois d'œuvre de résineux

BOIS D'ŒUVRE DE RÉSINEUX			
Prix du marché Random Lengths 2x4 — épinette-pin-sapin de l'Ouest de qualité n° 2 et meilleure et séché au séchoir SCAN/1 000 pmp	Tarif des droits standard (\$/m³)	Tarif des droits — distance moyenne (\$/m³)	Tarif des droits — longue distance (\$/m³)
de 780,01 \$ à 800,00 \$	9,73 \$	8,73 \$	7,73 \$
de 760,01 \$ à 780,00 \$	9,33 \$	8,33 \$	7,33 \$
de 740,01 \$ à 760,00 \$	8,94 \$	7,94 \$	6,94 \$
de 720,01 \$ à 740,00 \$	8,55 \$	7,55 \$	6,55 \$
de 700,01 \$ à 720,00 \$	8,15 \$	7,15 \$	6,15 \$
de 680,01 \$ à 700,00 \$	7,76 \$	6,76 \$	5,76 \$
de 660,01 \$ à 680,00 \$	7,37 \$	6,37 \$	5,37 \$
de 640,01 \$ à 660,00 \$	6,98 \$	5,98 \$	4,98 \$
de 620,01 \$ à 640,00 \$	6,58 \$	5,58 \$	4,58 \$
de 600,01 \$ à 620,00 \$	6,19 \$	5,19 \$	4,19 \$
de 580,01 \$ à 600,00 \$	5,80 \$	4,85 \$	3,91 \$
de 560,01 \$ à 580,00 \$	5,40 \$	4,51 \$	3,64 \$
de 540,01 \$ à 560,00 \$	5,01 \$	4,17 \$	3,36 \$
de 520,01 \$ à 540,00 \$	4,62 \$	3,84 \$	3,09 \$
de 500,01 \$ à 520,00 \$	4,23 \$	3,50 \$	2,81 \$
de 480,01 \$ à 500,00 \$	3,83 \$	3,16 \$	2,53 \$
de 460,01 \$ à 480,00 \$	3,44 \$	2,82 \$	2,26 \$
de 440,01 \$ à 460,00 \$	3,05 \$	2,48 \$	1,98 \$
de 420,01 \$ à 440,00 \$	2,65 \$	2,14 \$	1,70 \$
de 400,01 \$ à 420,00 \$	2,26 \$	1,80 \$	1,43 \$
de 384,01 \$ à 400,00 \$	1,91 \$	1,50 \$	1,19 \$
de 0 \$ à 384,00 \$	1,75 \$	1,40 \$	1,15 \$

Si le prix du marché est supérieur aux valeurs qui figurent au tableau, les droits sont calculés à l'aide de la formule ayant servi à établir ce prix.

Le tarif des droits standard est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 11, 12, 13, 14, 52, 53, 54, 55, 56 et 57.

Le tarif des droits pour les distances moyennes est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 24, 31, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 51 et 67.

Le tarif des droits pour les longues distances est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 35, 36, 37, 38, 39, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 et 99.

Tableau 2

Droits applicables au bois utilisé pour la fabrication de papier kraft

KRAFT			
Prix du marché RISI sacs multiparois extensibles — 50 lb \$CAN/tonne américaine	Tarif des droits standard (\$/m³)	Tarif des droits — distance moyenne (\$/m³)	Tarif des droits — longue distance (\$/m³)
de 1 260,01 \$ à 1 280,00 \$	4,28 \$	3,28 \$	2,28 \$
de 1 240,01 \$ à 1 260,00 \$	4,16 \$	3,16 \$	2,16 \$
de 1 220,01 \$ à 1 240,00 \$	4,03 \$	3,03 \$	2,03 \$
de 1 200,01 \$ à 1 220,00 \$	3,91 \$	2,91 \$	1,91 \$
de 1 180,01 \$ à 1 200,00 \$	3,79 \$	2,79 \$	1,79 \$
de 1 160,01 \$ à 1 180,00 \$	3,66 \$	2,66 \$	1,66 \$
de 1 140,01 \$ à 1 160,00 \$	3,54 \$	2,54 \$	1,54 \$
de 1 120,01 \$ à 1 140,00 \$	3,42 \$	2,42 \$	1,42 \$
de 1 100,01 \$ à 1 120,00 \$	3,29 \$	2,34 \$	1,40 \$
de 1 080,01 \$ à 1 100,00 \$	3,17 \$	2,27 \$	1,38 \$
de 1 060,01 \$ à 1 080,00 \$	3,04 \$	2,19 \$	1,36 \$
de 1 040,01 \$ à 1 060,00 \$	2,92 \$	2,12 \$	1,34 \$
de 1 020,01 \$ à 1 040,00 \$	2,80 \$	2,05 \$	1,32 \$
de 1 000,01 \$ à 1 020,00 \$	2,67 \$	1,98 \$	1,30 \$
de 980,01 \$ à 1 000,00 \$	2,55 \$	1,90 \$	1,28 \$
de 960,01 \$ à 980,00 \$	2,42 \$	1,83 \$	1,26 \$
de 940,01 \$ à 960,00 \$	2,30 \$	1,76 \$	1,24 \$
de 920,01 \$ à 940,00 \$	2,18 \$	1,69 \$	1,22 \$
de 900,01 \$ à 920,00 \$	2,05 \$	1,61 \$	1,21 \$
de 880,01 \$ à 900,00 \$	1,93 \$	1,54 \$	1,19 \$
de 861,01 \$ à 880,00 \$	1,81 \$	1,47 \$	1,17 \$
de 0 \$ à 861,00 \$	1,75 \$	1,40 \$	1,15 \$

Si le prix du marché est supérieur aux valeurs qui figurent au tableau, les droits sont calculés à l'aide de la formule ayant servi à établir ce prix.

Le tarif des droits standard est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 52, 53, 54, 55, 56 et 57.

Le tarif des droits pour les distances moyennes est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 12, 14, 47, 51 et 67.

Le tarif des droits pour les longues distances est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 13, 24, 31, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 et 99.

Tableau 3

Droits applicables au bois utilisé pour la fabrication de papier journal

PAPIER JOURNAL			
Prix du marché RISI papier journal — 30 lb Est SCAN/t	Tarif des droits standard (\$/m³)	Tarif des droits — distance moyenne (\$/m³)	Tarif des droits — longue distance (\$/m³)
de 1 010,01 \$ à 1 020,00 \$	5,32 \$	4,32 \$	3,32 \$
de 1 000,01 \$ à 1 010,00 \$	5,14 \$	4,14 \$	3,14 \$
de 990,01 \$ à 1 000,00 \$	4,96 \$	3,96 \$	2,96 \$
de 980,01 \$ à 990,00 \$	4,79 \$	3,79 \$	2,79 \$
de 970,01 \$ à 980,00 \$	4,61 \$	3,61 \$	2,61 \$
de 960,01 \$ à 970,00 \$	4,43 \$	3,43 \$	2,43 \$
de 950,01 \$ à 960,00 \$	4,25 \$	3,25 \$	2,25 \$
de 940,01 \$ à 950,00 \$	4,07 \$	3,07 \$	2,07 \$
de 930,01 \$ à 940,00 \$	3,89 \$	2,89 \$	1,89 \$
de 920,01 \$ à 930,00 \$	3,71 \$	2,72 \$	1,81 \$
de 910,01 \$ à 920,00 \$	3,54 \$	2,60 \$	1,75 \$
de 900,01 \$ à 910,00 \$	3,36 \$	2,49 \$	1,69 \$
de 890,01 \$ à 900,00 \$	3,18 \$	2,38 \$	1,64 \$
de 880,01 \$ à 890,00 \$	3,00 \$	2,26 \$	1,58 \$
de 870,01 \$ à 880,00 \$	2,82 \$	2,15 \$	1,52 \$
de 860,01 \$ à 870,00 \$	2,64 \$	2,03 \$	1,46 \$
de 850,01 \$ à 860,00 \$	2,46 \$	1,92 \$	1,41 \$
de 840,01 \$ à 850,00 \$	2,29 \$	1,80 \$	1,35 \$
de 830,01 \$ à 840,00 \$	2,11 \$	1,69 \$	1,29 \$
de 820,01 \$ à 830,00 \$	1,93 \$	1,57 \$	1,24 \$
de 815,01 \$ à 820,00 \$	1,79 \$	1,46 \$	1,18 \$
de 0 \$ à 815,00 \$	1,75 \$	1,40 \$	1,15 \$

Si le prix du marché est supérieur aux valeurs qui figurent au tableau, les droits sont calculés à l'aide de la formule ayant servi à établir ce prix.

Le tarif des droits standard et celui pour les distances moyennes ne s'appliquent pas aux ressources forestières domaniales, quelle que soit la région de gestion forestière dans lesquelles elles sont coupées.

Le tarif des droits pour les longues distances est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 24, 31, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 et 99.

Tableau 4

Droits applicables au bois utilisé pour la fabrication de panneaux de copeaux orientés (OSB)

PANNEAUX DE COPEAUX ORIENTÉS (OSB)			
Prix du marché Random Lengths 7/16 po Centre-Nord \$SCAN/1 000 pi²	Tarif des droits standard (\$/m³)	Tarif des droits — distance moyenne (\$/m³)	Tarif des droits — longue distance (\$/m³)
de 720,01 \$ à 740,00 \$	16,37 \$	15,37 \$	14,37 \$
de 700,01 \$ à 720,00 \$	15,65 \$	14,65 \$	13,65 \$
de 680,01 \$ à 700,00 \$	14,94 \$	13,94 \$	12,94 \$
de 660,01 \$ à 680,00 \$	14,22 \$	13,22 \$	12,22 \$
de 640,01 \$ à 660,00 \$	13,51 \$	12,51 \$	11,51 \$
de 620,01 \$ à 640,00 \$	12,79 \$	11,79 \$	10,79 \$
de 600,01 \$ à 620,00 \$	12,08 \$	11,08 \$	10,08 \$
de 580,01 \$ à 600,00 \$	11,36 \$	10,36 \$	9,36 \$
de 560,01 \$ à 580,00 \$	10,65 \$	9,65 \$	8,65 \$
de 540,01 \$ à 560,00 \$	9,93 \$	8,98 \$	8,04 \$
de 520,01 \$ à 540,00 \$	9,22 \$	8,32 \$	7,44 \$
de 500,01 \$ à 520,00 \$	8,51 \$	7,66 \$	6,83 \$
de 480,01 \$ à 500,00 \$	7,79 \$	6,99 \$	6,22 \$
de 460,01 \$ à 480,00 \$	7,08 \$	6,33 \$	5,61 \$
de 440,01 \$ à 460,00 \$	6,36 \$	5,66 \$	5,01 \$
de 420,01 \$ à 440,00 \$	5,65 \$	5,00 \$	4,40 \$
de 400,01 \$ à 420,00 \$	4,93 \$	4,33 \$	3,79 \$
de 380,01 \$ à 400,00 \$	4,22 \$	3,67 \$	3,19 \$
de 360,01 \$ à 380,00 \$	3,50 \$	3,00 \$	2,58 \$
de 340,01 \$ à 360,00 \$	2,79 \$	2,34 \$	1,97 \$
de 321,01 \$ à 340,00 \$	2,09 \$	1,69 \$	1,38 \$
de 0 \$ à 321,00 \$	1,75 \$	1,40 \$	1,15 \$

Si le prix du marché est supérieur aux valeurs qui figurent au tableau, les droits sont calculés à l'aide de la formule ayant servi à établir ce prix.

Le tarif des droits standard est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 11, 12, 13 et 14.

Le tarif des droits pour les distances moyennes est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 10, 24, 43 et 52.

Le tarif des droits pour les longues distances est exigé à l'égard des ressources forestières domaniales coupées dans les régions de gestion forestière n^{os} 1, 2, 4, 5, 6, 7, 31, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 45, 46, 47, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 67, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98 et 99.

Tableau 5

Droits de coupe — autres produits

Autres produits et espèces de bois			
	Tarif des droits standard (\$/m³)	Tarif des droits — distance moyenne (\$/m³)	Tarif des droits — longue distance (\$/m³)
Poteaux et traverses (toutes les espèces de bois)	1,40 \$	s. o.	s. o.
Bois de feuillus	1,75 \$	1,40 \$	1,15 \$
Mélèze laricin utilisé pour la fabrication de tout type de produit	1,75 \$	1,40 \$	1,15 \$
Bois de chauffage	1,75 \$	s. o.	s. o.
Bioproduit	1,75 \$	s. o.	s. o.

POTEAUX ET TRAVERSESES

Un tarif de droits de 1,40 \$/m³ est exigé pour les ressources forestières domaniales utilisées pour la fabrication de poteaux et de traverses.

BOIS D'ŒUVRE DE FEUILLUS

Le tableau 4 [panneaux de copeaux orientés (OSB)] permet de déterminer le tarif de droits applicable à la région de gestion forestière d'où proviennent les ressources forestières domaniales ayant servi à la fabrication de bois d'œuvre de feuillus, soit le tarif standard (1,75 \$/m³), celui pour les distances moyennes (1,40 \$/m³) ou celui pour les longues distances (1,15 \$/m³).

MÉLÈZE LARICIN

Le tableau indiquant le produit fabriqué au moyen du mélèze laricin permet de déterminer le tarif de droits applicable à la région de gestion forestière où ce bois a été coupé, soit le tarif standard (1,75 \$/m³), celui pour les distances moyennes (1,40 \$/m³) ou celui pour les longues distances (1,15 \$/m³).

BOIS DE CHAUFFAGE

Un tarif de droits de 1,75 \$/m³ est exigé pour les ressources forestières domaniales utilisées à titre de bois de chauffage vert.

BIOPRODUIT

Un tarif de droits de 1,75 \$/m³ est exigé pour les ressources forestières domaniales vertes dont les dimensions sont supérieures aux normes d'utilisation provinciales applicables à la fabrication d'un bioproduit.